



Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

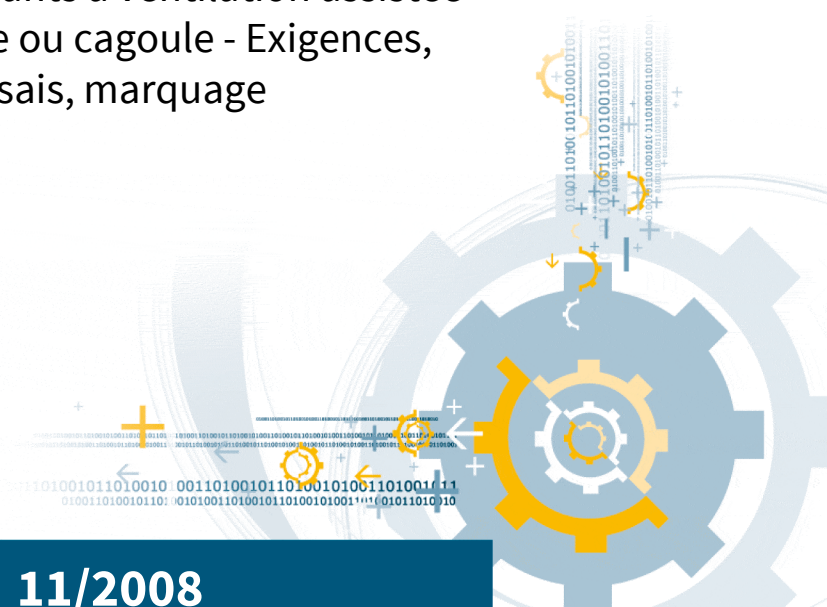
ILNAS-EN 12941:1998/A2:2008

**Atenschutzgeräte -
Gebläsefiltergeräte mit einem Helm
oder einer Haube - Anforderungen,
Prüfung, Kennzeichnung**

Respiratory protective devices - Powered
filtering devices incorporating a helmet
or a hood - Requirements, testing,
marking

Appareils de protection respiratoire -
Appareils filtrants à ventilation assistée
avec casque ou cagoule - Exigences,
essais, marquage

11/2008



Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN 12941:1998/A2:2008 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN 12941:1998/A2:2008 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

ICS 13.340.30

Deutsche Fassung

Atemschutzgeräte - Gebläsefiltergeräte mit einem Helm oder einer Haube - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

Respiratory protective devices - Powered filtering devices incorporating a helmet or a hood - Requirements, testing, marking

Appareils de protection respiratoire - Appareils filtrants à ventilation assistée avec casque ou cagoule - Exigences, essais, marquage

Diese Änderung A2 modifiziert die Europäische Norm EN 12941:1998. Sie wurde vom CEN am 25. September 2008 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen diese Änderung in der betreffenden nationalen Norm, ohne jede Änderung, einzufügen ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Änderung besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum des CEN mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Änderung in Abschnitt 2 (Normative Verweisungen)	4
2 Änderung in Abschnitt 3.1 (Definitionen).....	4
3 Änderung in Abschnitt 3.2 (Beschreibung)	4
4 Änderung in Abschnitt 4 (Bezeichnung)	5
5 Änderung in Abschnitt 6.11.2.4.1 (Partikelfilter).....	5
6 Änderung in Tabelle 6 (Übersicht über die Prüfungen)	5
7 Änderung in Abschnitt 7.1.3 (Filter).....	5
8 Änderung in Abschnitt 7.8 (Staubeinspeicherverhalten)	6
9 Änderung in Abschnitt 7.12.1 (Allgemeines)	6
10 Änderung in Abschnitt 7.12.2 (Partikelfilterleistung).....	6
11 Änderung in Abschnitt 8.4.2 (Partikelfilter).....	7
12 Änderung in Abschnitt 8.5 (Filter oder Filterverpackung).....	7
13 Änderung in Abschnitt 9.2 (Filter).....	7